

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el,
Azonkívül az összes hirdetés
irodáiban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1910.

XXXIX. évfolyam 166. szám.

Szombat, július 23

A miniszterelnök beszéde.

— július 23.

Elismerjük szívesen, hogy a kéthetes felirati vitában megpendítettek egy-két eszmét, amelyekért nagy kár lett volna, ha nem jutnak felszínre. De állítjuk és a tények igazolják, hogy ezek az eszmék magában a vitában egészen háttérbe szorultak, s hogy az egész kéthetes vita nem volt egyéb, mint bukott politikai irányzatok és letörött pártok igazolási processzusa. Azon az egy-két eszmen kívül, amelyek különben is munkapárti talajon termettek, alig hangzott el igaz szó. A gyanúsítás és a kisebbités minden fegyverét mozgósították, amiről azt hitték, hogy alkalmas a nemzeti ítélet, a választási eredmény igaz jelentőségének elhomályosítására és képes a jel-szavakból elősködő politika sulyos katasztrófáját előnyösebb szintben, az erőszak beavatkozásának áldozataként feltüntetni. Igaz, hogy a köztudat egyetlen pillanatra sem tévelyedett el a kicsinyes pártérdekeknek ettől a lelkiismeretlen tultengésétől. De megdöbbenéssel látta, hogy amilyen arányban megfogytak az ellenzék sorai, a cinizmus és az őszinteségnek hiánya legalább is ugyanabban a mértékben növekedett. És varta az igaz szót.

Most végre, a felirati vita bezárása után a miniszterelnök szájából ez az igaz szó elhangzott. És konstatálnia kell minden igazságosan ítélő embernek, hogy hatása alatt szertefoszlott a mesterségesen valótlanságokból szövött fátyol, amelylyel ellenzék kezek az ország igazi képét elhomályosítani akarták. Világos és tiszta már a kép Nem méltatlan fegyverek és nem erőszakos beavatkozás erősítették meg az új alakulást. A koalíció a saját büneinek sulya alatt roppant össze és helyébe a koalíció által felkeltett bizalmatlanság ültette az új rendszer embereit, És aztán ha ezek az új

emberek más uton és más eszközökkel keresik és igyekeznek megteremteni az ország boldogulását, mint a csödbe jutott elődök, hiszen erre őket éppen azok a kétségbeesztően szomorú tapasztalatok kényszerítik, amelyek a koalíciós uralomnak egyedül értékesíthető hagyatékát képezik.

A miniszterelnök férfias nyíltsággal tárta föl a legkényesebb kérdéseket, azok valódi lényegét és a módokat, amelyeket megoldásukban követni szándékozik. Sehol és semmiben más nem vezet, mint a közérdek, de ennek aztán érvényt is szerez. Nagy értéke szerint való súlyt helyez a nemzet és a trón között való békére, de ezt inkább csak ápolnia kell, mint megteremtenie, mert hiszen ez már adva van abban a tényben, hogy a nemzet a kipróbált és a nemzet és trón megegyezéséből támadt 67-es alapra visszahelyezkedett. Valaminthogy a trónbeszédben kifejezésre jutó örömet is csak a rosszakarat adresszája a nemzeti munkapárt. Annak a kilátásnak szól ez, melyet az új alakulás a termékeny munkára nyitott s amely fölött legfőleg csak az irányunkban ellenséges érzület kesereghet.

A választójogról is meggyőzően demonstrálta a miniszterelnök, hogy az korántsem az a feszítő ék a többség testében, a minek az ellenzéki töredékek egyesült erővel feltüntetni szeretnék. Itt egy nagy horderejű reformról van szó, talán a legnagyobb horderejűről, melyet a szabadelvű uralom alatt egyéb nagy kérdések hátráltattak. Éppen azért a haladás vágya érthető, de érthető a jóhiszemű, hazafias aggodás is. A kérdésben való hátramaradásunkért kárpótolni fogjuk a nemzetet azzal, hogy ezt a problémát egy lépés helyett kettővel visszük előbbre. A jóhiszemű aggodalmakat pedig honoráljuk eléggé, ha megfontoltan lépünk előre s ha a nemzeti érdeket kötelességszerűen meg-

ővjük. Ugyanez a bölcs belátás kötelező a gazdasági kérdésben is. Nem a bank formája a fő, hanem a hitel kérdése s ha ezt biztosabbá tehetjük a közös bankkal, amely nehéz időkben védte meg gazdasági érdekeinket, csak természetes, hogy ami jónak bizonyult és annak ígérkezik a jövőre is, annál a nemzet érdekében megmaradunk. Azonkívül a külföld bizalma is lényeges. Az pedig a közös bankkal van. Amikor a közös bank fenntartása kétséssé vált, ugy-e, hogy a külföldről özönlettek vissza az értékeink? Viszont, mert most a közös bank kilátásai javultak, hát ismét nyitvák előttünk a külföldi pénzüpiacok kapui.

Higgadt és erős okfejtéssel mutatta ki a miniszterelnök azt is, hogy a véderő fokozása nemcsak a korona érdeke, de legalább ugyanolyan mértékben a miénk is. És éppen olyan fontos, mint a gazdasági megerősödés, mert ez a gazdasági erősödés a nagyhatalmak versenyében csak teljes erejű hadsereg védelme alatt valósulhat meg. A bosnyák alkotmány miatt elhangzott panaszokat pedig egyszerűen és előreláthatóan egyszersmindenkorra elnémitotta azzal, hogy hiszen ez a kormány mindent készen talált és a panaszok csak a koalíciót vádolják, a melynek aegise alatt történt minden. Ami pedig a kormányprogram lekcinsnylését illeti, arra nézve találoan hangoztatta Héderváry gróf, hogy nem az a fő, hogy valaki sokat vállaljon. Van rá példa, hogy akik sokat ígértek, semmit sem csináltak. A fő az, hogy amit ígér valaki és amire az országnak szüksége van, azt teljesítse. És ez meg is fog történni.

Mindez azonban csak vázlatosan és nagyjában jelzi azokat, mikkel a miniszterelnök ezuttal politikájának védelmére kelt. De látható ennyiből is, hogy ellenfeleivel szemben a fölénye messzire ki-

A „TORONTÁL” tárcája.

Az inas.

Adhémar des Egliseilles gróf komolyan gondolkodott az öltözőjében és nem volt képes választani a tömredék nyakkendője közt, melyek egy mályvaszínű selyemzsinóron függöttek.

Vizsgálta a cipőinek színét, a mellényének a ritka színárnyalatát s kellő összhangot igyekezett megállapítani köztük, de sehogyan sem akart ma reggel sikerülni neki a dolog.

Rendszerint nem szokott habozni és híres volt a Madeleine-templom meg az Opera közt a művészetért, amelylyel összeegyeztetni tudta öltözékének összes darabjait.

Korán kelt, délben, és rosszkedvű volt. Minden lehangotha. Egy futtató lovász, akire számított, beteg lett; barátjának, a Bouffes-Dorées színpad csillagának a szabónője olyan borsos számlával állított be hozzá, mint az a jegyzék, melyet valamely kormányának kell kifizetni egy-egy gyarmati expedíció után; a szabója nem volt pontos; bámulatos lakkos, halvány-sárga száru cipői feszélyezték egy kissé. Igen, határozottan, ez a nap balvégzetű volt!

Kedve lett volna újra lefeküdni, megint becsukni az ablaktáblákat, leereszteni a függö-

nyöket s hagyni mulni alvás közben az órákat, melyek semmi jóval nem kecsgették őt. Az inasa bejött Cimeres ezüsttálcán egy sárgás borítéku levelet nyújtott oda az urának.

Egliseilles gróf föltette a szemcsiptetőjét, átvette a levelet s ujjhegyével felbontotta, mintha valami döglött patkányhoz ért volna.

Loubière orvos tudatta vele, hogy Pissieux nagyon gyöngé és hogy boldog lenne, ha utoljára még egyszer kezet szoríthatna vele. „Gróf ur, mondta a levél, méltóztassék sietni; holnap már kétségen kívül későn lenne.”

— Pissieux? . . . Ugyan miféle história ez már megint? kérdezte magában.

Egy redő a homlokon, feledte a jockey betegséget, a színész számláját, a szük cipőit.

— Pissieux? . . . Ugyan miféle história ez már megint? kérdezte magában.

Ujra elolvasta a levelet és hirtelen felkiáltott: — Jean! Igen, parbleu, Jean!

Valóban vén inasáról van szó, ki a Loubière orvos szanatóriumában, Passyban, feküdt betegen.

Hogy az ördögbe is gondolhatott volna rá. Sohas m tudta ennek a szolgának a családi nevét, aki látta őt születni. Egész kurtán Jeannak hívta őt; nem tudta, nem volt kötelessége tudni, ugye bár?

— Szegény Jean, mondta. Jean tökéletes inas volt. Ötven év óta

szolgált az Egliseilles grófnál és Adhamér szerette őt.

— Szegény Jean, ismételte, okvetlenül felkeresem őt. És a reggelje után berkocsiba ült a Madeleine előtt s Passyba hajtatott.

A szanatórium kertjét virágos orgonabokrok derítették fel s egy magas fiatal leány világos ruhában állott meg az illatos fűtök közé temetett fejjel, amint a kert vasrácsos ajtaját becsukódni hallotta.

Egy galy a szoknyájába akadt s a leány tudtán kívül látni engedte violaszín harisnyába bujtatott gömbölyü lábikráit.

Egliseilles Adhamér üdvözölte ezt a tavaszi alakot és egy ápolónő a szobába vezette őt, hol Pissieux Jean haláltusáját vívta.

Amint ez utóbbi belépni látta az urát, felkönyökölni próbált a vákosan és mindig tiszteletteljesen, anélkül, hogy kezet nyujtana, talált rá erőt, hogy majdnem vidáman susogta:

— Köszönöm halásan, gróf ur . . . Gróf ur végtelenül kegyes és nagy megtiszteltetésben részesít . . . Most már nyugodtan halok meg . . .

— Ugyan, ne tréfálj, mondta a fiatal gróf; egy kis gyöngeség, majd elmúlik . . . a szép napok . . . hm . . . nagyon jól el vagy látva itt . . .

Nem tudott mást mit mondani, miután sohasem beszélt ezzel az öreg emberrel, ki

SZALLITÁSI, BIZOMÁNYI, INCASSO FIOK-ÜZLET MEGNYITÁS NAGYBECSKEREKEN

Iroda: Szerb hitközségi palota, (Szerbtemplom-utca) Telefon 139.

PERL MÓR ÉS FIA : SZALLITÓK Iroda: Szerb hitközségi palota (Szerbtemplom-utca) Telefon 139

Elvállalunk minden a szállítási szakma körébe vágó megbízást. Eszközünk mindennemű szállításokat helyben és vidékre, továbbá butorszállításokat saját patent butorszállító kocsijainkban, valamint mindennemű beraktározásokat saját raktárainkban. Beraktározandó árukra előleget nyújtunk.

482—200.61

ALAPITTATOTT 1863. FŐÜZLET SZEGEDEN. ALAPITTATOTT 1863.

magaslik s hogy a nemzet ítélete olyan férfunak adott többséget, aki akar és bizonytal fog is az ország valódi érdekeinek szolgálatokat tenni. Igaz, hogy frázist egyet se hallatott s hogy e tekintetben messze mögötte áll azoknak, akik a mázos szavak után férköztek a nemzet szívéhez. De ez a hátránya talán egyik legnagyobb erényéül tudandó be a miniszterelnöknek. A frázisok káprázata hányszor megtévesztette már a nemzetet, holott a Deák-tradíciók nyílt, becsületes őszintesége még soha egyetlen csalódást sem hozott rá.

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 2/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő és zuhanyfürdő reggeltől este 8 óráig nyitva van.

Julius 24. A torontálmegei tűzoltó-szövetség közgyűlése.

IDŐJÁRÁS.

(A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.)

Julius 23.

Barométer súlyedő, délután 1:38 órakor: 751.7 mm. Hőmérséklet: maximum 34.1 C., minimum 17.3 C. Csapadék: —. Felhőzet: —. Szélirány és erősség: SE. 4.

Jóslat a következő 24 órára: Változóköny. Szeles Hűvös. Sok helyütt csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 6 perctől másnap este 8 óra 38 perctig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perctig; felhőzet: Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bárányfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság, 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **Személyi hír.** Dr. Dellimanics Lajos főispán tegnap rövidebb tartózkodásra kúrjácskai birtokára utazott.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatási miniszter Dus Gábor újpesti állami elemi iskolai igazgatót a pancsovai állami elemi iskolához áthelyezte.

— **Jóváhagyott alapszabályok.** A m. kir. földmivélségi miniszter az ernesztházi községi gazdákör alapszabályait jóváhagyta.

— **A tűzoltó-szövetség közgyűlése.** Torontál-vármegyei tűzoltó-szövetsége holnap délelőtt fél 10 órakor tartja meg rendezés évi közgyűlését a vármegyei ház főispáni kistermében. A közgyűlés egyik legfontosabb pontja lesz a Botka Béla nyugalmazott főispán lemondásával megüresedett elnöki szék betöltése.

gyermekébe óta kiszolgált, másról, mint cipőkről, kesztyűkről, nadrágtartókról és ismételte:

— Nagyon jól, pompásan el vagy látva itt... Azután ment nézni a napfényben fürdő kertet az ablak függönyén keresztül.

A csönd kinos volt. Egyetlenegy légy zümmögött és verdeste magát az ablaküvelekre; a távolban a Szaján egy hajó kurtje jajgatott, azt mondta volna az ember, valamely megsebzett szörnyeteg ordítása a vén folyón.

A Jean alig hallható hangja susogta: — Valamit szeretnék gróf urtól kérni. Méltóztassék magbocsátani, ha farszatom vele... Soignyan, a szülőfalumban szeretném örök álmodat aludni...

Egy köhögési roham visszavetette a vánkorsra és Loubière orvos, ki átment a szobán, megtapogatta a beteg ütőereit.

Egy fejmozdulatot tett, mely semmi jót nem jelentett.

Jeannak még volt annyi ereje, hogy megértesse, hogy még beszélni akar az urával. Adhamér közelebb lépett.

Erre a haláltusa által elfojtott hangon hebegte az öreg:

— Gróf ur, haza térve legyen kegyes fel-fáradni az én szobámba... A kihuzó szekrény fiókjában... a kulcs egy gyertyatartó alatt



Creme de Beurre Parisienne

(Parisi Vaj-Creme) Ár 3 korona

Cosmetikában korszakalkotó találmány.

Az arcbőr minden abnormális tisztálanságát (vörös orr, szeplő, bibircs, ránc, stb.) **14 nap alatt eltünteti.**

Paris elite kedvenc toilette cikke.

Főraktárak:

Paris: Rue Rigoletto 7.
London E. C.: Idol Lane 7-8.
New-York: Sohn Street 90.
Mailand: Via Aurelio Saffi 9.
Wien: G. R. Fritz.
Budapest: Török A.

Nagybecskerek Nikolits E. gyógyszerüzára, Gabona-tér.
Prospektus gratis.

— **A képviselők elhelyezése.** A Ház üléstermében Béndek Zoltán fővárosi hírlapíró ügyes, áttekinthető és éppen azért igen hasznos térképet rajzolt és adott ki. Különösen szembetűnően van feltüntetve az egyes pártok elhelyezése, mert minden párt terfoglalása külön-külön jelzésű kerettel van körülvéve. A térkép a közönségnek még azt a részét is, amely nem volt még a Házban kellően tájékozottja a pártok helyfoglalásáról és ezért bárki megveheti. A kiadó Béndek Zoltán Budapest, VI., Ó-u. 12. a csinos térképet 70 filléres levélbélyegnek előzetes beküldése ellenében vidékre portómentesen küldi meg.

— **A Franz-család gyászja.** Lapunk tegnapi számában már hírt adtunk arról a nagy csapásról, mely az itt köztisztviselőben álló Franz-családot érte, a család egyik fiatal tagjának, Franz Aladár elhunytával, akinek holttestét ma hozzák Budapestre Nagybecskerekre. Az elhunytat a róm. kath. temetőben levő kápolnában helyezik ravatalra, ahonnan holnap délután 6 órakor helyezik örök nyugalomra a családi sírboltba. A gyászintenzitást hétfőn reggel 9 órakor lesz a róm. kath. plébánia templomban.

— **Az iskolaegyesület bélyegei.** Az Országos Magyar Iskola-Egyesület negyedszázad óta munkálkodik a magyar kultúráért. Hogy a közönség az egyesület munkásságát minél közvetlenebbül és hathatósabban támogathassa, bélyegeket bocsátott ki. Tavaly tette először, amikor a színes turulus kép elhagyta a sajátját. Az a turulus bélyeg, a melyet oly jólesően láthattunk itt-ott igaz jó magyar emberek leveleinek hátsó lapján zárójegyként, lelkesedni tudó, komoly üzletemberek számláin, egyik-másik étterem számoócéduláján. Két fillérel kellett mindössze többet fizetni miatta. Mi volt az a két fillér! Nemcsak hogy nem éreztük meg, de nagyon jólesett az a tudat, hogy hozzájárultunk egy szép eszme meg-

van... iratok... égesse el anélkül... hogy elolvassák. Becsületeszavát rá!...

Feje visszahanyatlott e szavakra és a mindvégig kifogástalan öreg szolgál kilehelte a lelkét.

Egliseilles gróf elszomorodva tért vissza a palotájába és egyenesen Jean szobájába sietett. A szekrény kulcsa egy karos gyertyatartó alatt volt, mint az inas mondta s ő kinyitotta az első fiókot.

Nem látott egyebet, gondosan vasalt ingekkel s keskeny, fehér nyakkendőknél. Felhánt mindent és egy pár levelet talált.

Gyufát gyújtott s el akarta égetni a leveleket a kandallóban, mikor egy fénykép esett ki egy elsárgult levélborítékból.

Felvette. Egliseilles Xaviere grófnőnek, az édes anyjának az arcképe volt!

Felbontotta a leveleket, elolvasta és akkor... és akkor, egész egyszerűen megtudta, hogy a grófnő szerette az inast és hogy minden kétséget kizáróan ő, Egliseilles Adhamér Hugues de Pers és de Lussarches márk, ebből a szerelemből született.

A grófnő szülés után egy hétre meghalt és Jean maradt az ő titkával tovább is hősies és tiszteletteljes inasa a saját fiának.

Leo Languier.

valósításához. Az idén tizenkét bélyeggel jött ki az Iskola-egyesület. Mindannyia tökéletes alkotás, ritkaság számba menő nálunk, ahol az esetlen postabélyegek olyan kielégítetlenül hagyják a szem kíváncsáit. Igazi művészi munka ez a tizenkét bélyeg, becsületére valik a tervezőjének, a teremőjének. A rajz tökéletességéhez a színvilága is járul, finom zöld árnyalat és kéken pompázók ezek a bélyegek. Mindegyiken más-más kép van. Ilyenek: II. Rákóczi Ferenc, az aradi 13 vértanú-szobor, az aradi Kossuth-szobor, parádi fürdővendéglő, a parádi fürdő gyógyudvara, a margitszigeti fürdőház, síófoki részlet, Síófok-fürdő, a margitszigeti vízesés, a tarpatoki vízesés, a Tátrában Uj-Tátrafüred. Holnaptól kezdve a főváros nagyobb tözsdéiben, papirkereskedésiben, a vidéki nagy könyvkereskedésekben és az egyesület központi irodájában (Budapest, Központi városház) lehet már kapni ezeket a szép, a szemnek is meg a léleknek is gyönyörűséget okozó bélyegeket. Két fillérel hozza forgalomba az egyesület és így a levelezésbe sem ró terhet a nagyközönségre. Olyan adó ez, amit illenék nap-nap után befizetnünk és reméljük is, hogy aligha marad levél, levelezőlap anélkül, hogy ne az Iskolaegyesület bélyegei zárják le.

— **A nagybecskereki tűzoltótanfolyam vizsgálója.** A torontálmegei tűzoltó-szövetség által Nagybecskerekben rendezett tűzoltótanfolyamon tegnap délután 4 órakor tartották meg a záróvizsgát. A vizsgán, mely a tűzoltó-ortanya tágas udvarán folyt le, nagyszámú és diszes közönség volt jelen, melynek soraiban ott láttuk: Jankó Ágoston alispánt, Stolz Adolf szövetségi al-elnököt, Strosz Béla városi főjegyzőt, szövetségi titkárt, Bielek Antal tb. m. főjegyzőt, Menczer Lipótot, Krumenacker Ferenc számtanácsost, Szávicz Sándor járási tüzelfőgyelőt, Szabóky Károly iparfőgyelőt és még számos mást. A vizsga az elméleti tárgyakkal kezdődött, melyeket Pap Ferenc szegedi hivatásos tűzoltóparancsnok adott elő a tanfolyamon, majd az első segélynyújtásról vizsgáztak a hallgatók, a melyre dr. Fialowski Béla nagybecskereki törvényszéki orvos oktatta ki a tűzoltókat. Ezután a gyakorlati tűzoltás terén szerzett ismereteiket mutatták be a hallgatók, nevezetesen a szivattyú-szerelést, a gyors fel- és leszerelést, a támadást, mentést, létra-gyakorlatokat sfb. A hallgatók rövid 8 nap alatt úgy az elméleti, valamint a gyakorlati tűzoltásban is szép előmenetelről tettek tanúságot, a mely szép eredményért Pap Ferencet és dr. Fialowski Bélát, a tanfolyam jeles előadóját illeti az elismerés. A vizsga végeztével először Stolz Adolf szöv. alelnök, majd Jankó Ágoston alispán, mint a másodikoküztrendészeti hatóság feje elismerését fejezte ki a tanfolyam előadójának, Strosz titkárnak és a tanfolyam hallgatóinak az elért szép sikerért, Szávicz Sándor pedig Jankó Ágoston alispánnak és a vármegyének mondott köszönetet a szíves támogatásért. Végül a látogatási bizonyítványokat osztották ki a hallgatók közt. Este 8 órakor a közig. tanfolyamhallgatók internátusában társasvacsora volt, melyen a tűzoltókon kívül számos előkelőség vett részt s a vacsorán több sikerült pohárköszöntőben éltették a derek tűzoltókat, kik önzetlenül működnek a humanizmus terén.

Tévedés azt hinni hogy a poloskák petéikkel ki nem irtatók. Ha a Löcherer Cimexin poloskairót használjuk úgy nemcsak az élő poloskák pusztulnak el rögtön, de a Cimexin hatása folytán a peték nyomban kiszáradnak s többé ki nem kelnek. — Löcherer Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Kollarich gyógyszerüzárában Nagybecskerek és a készítőnél: Löcherer gyógyszerüzárnál Bártfán. 576-206

— **A Hunyadi-utca söprése.** Régi panasz már Nagybecskerekben, hogy vasárnap délelőttökint a hetivásár után, midőn a zöldséges és gyümölcsös fokok a Hunyadi-utcan árusítják a zöldséget és gyümölcsöt, a hetipiac végeztével nem söprhetik fel az utcát, mert a közönség ilyenkor már korzódik s nem tűrné meg, hogy ilyenkor port csapjanak. A zöldség hulladékok és gyümölcshejek tehát egész délelőtt ott disztelen-

Minden valódi doboz 25 dbot tartalmaz.
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonnyak.

Szereti egészségét?

Ki ne tudná, hogy utolérhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

PURGO-BAYER.

Minden valódi doboz 25 dbot tartalmaz.
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonnyak.

kednek a Fő-utcán s a sétáló állandóan ki van-
nak téve annak, hogy valami gyümölcshejben
megesuszaknak s a nyakukat segeik. Ettől eltekintve
azonban, szépségeti szempontból is sok kifogás
alá esik ez a vasárnapi szemét s a legfőbbideje
volna már, ezen az állapoton segíteni
Reitter Oszkár rendőrkapitány, aki közrendé-
szeti szempontból szintén türelmetlennek találja
már ezt az állapotot, most azzal a javaslattal
fordul a városhoz, hogy a város szerezen be
egy kétkereti kis kézi locsolót, amelylyel heti-
vásár után a Hunyadi-utcát fel lehetne locsolni
s így por nélkül lehetne felszámolni a szemé-
tet, úgy, hogy az ilyenkor már sétáló közönségnek
nem volna oka a por miatt panaszkodni. Ezt a
kézi locsolót azután fel lehetne használni a Plank-
kert öntözésére is s így ott se volna kénytelen a
közönség portengerben üdülni. A javaslatot mi is
ajánljuk megszívlelésre a városnak, annál is
inkább, mert az a városra nézve csak nagyon
csekély anyagi állózatot járna.

— **Kifosztott nagybecskerekeli kereskedő.**
Ugyancsak pörül járt egy nagybecskerekeli keres-
kedő hirtelen barátságával. Mint ugyanis lapunk-
nak Bártfafürdőből írják, ott Goldberger
Mihály, nagybecskerekeli ékszerész a napokban
teljesen kifosztották. Goldberger az uton meg-
ismerkedett egy fiatal emberrel, ki pénzügyi titká-
rának mutatta be magát. A barátság nemsokára
oly bizalmassá vált, hogy együtt is vettek a fürdő-
telepen lakást. Tegnapelőtt reggel Goldberger arra
ébredt, hogy barátja eltűnt és vele együtt összes
ruhái, aranyláncá aranyórával együtt, úgy, hogy
se inge se galéja nem maradt. Goldberger úgy
pucéron kénytelen volt szobájában maradni, míg
Strasser és Klein vendéglősök nem segítettek
rajta olyképpen, hogy ruhával látták el. A fosz-
tató jóbarátot az ottani csendőrség rögtön
nyomozni kezdte s másnap sikerült is elcsipni
Eperjesen. Kint, hogy a „pénzügyi titkár“ hir-
hedt betörő és hamiskártás, akit már régóta
köroznak. A betörőnél megtalálták Goldberger
összes holmiját, azonkívül tanáttak nála egy sereg
betörőszerszámot, alkucst, revolvereket, késeket.
A jómádar most fogva van, míg Goldberger
borzongva gondol a „barátja“-ra.

— **A főváros egyik legnagyobb kórházának
igazgatósága a következőképpen nyilatkozik:** „A
kórház orvosainak összhangzó tapasztalata szerint
a **Ferenc József-keserűvízforrások** vízzel kitűnő
eredmények értek el. — Enyhe íz, teljes,
aránylag rövid idő alatt kellően fellépő hatás,
mely minden mellékünettől ment és tartós hasz-
nálatnál sincs semminemű káros következmé-
nyektől kísérve; kiválólag a csekély 50–100
grammnyi adagolás olyan tulajdonságok, melyek
a „Ferenc József“-keserűforrások vizét minden
más budai és vidéki keserűvíz között előnyösen
feltüntetik.“

42(2)—1.1.

— **Belefult a fürdőkádba** Tragikus módon
vált meg az életől a tomesmegyei Kétfel közsg-
ben egy apró kis gyermek. Tegnapelőtt több kis
gyermek özvegy Martonfi Henrikné házában
udvarán játszadozott. Martonfi husz hónapos
Katalin nevű kis leánykaja játék közben közel
ment egy, az udvaron felállított fürdőkádba. A
kis Katalin belenézett a vízzel telt kádba s
nagyon megtetszett, hogy a víz tükrében meg-
pillantotta magát. Sokáig elmélázott a gyermek.
Egyszerre egy locsanás hallatszott; a gyermek
beleesett a vízbe s néhány perc alatt belefult.
Mire a kétségbeesett anya odarohant, a gyermek
már halott volt. A bíróság megindította a vizs-
gálatot, hogy a szerencsetlenségért ki terhel a
felelősség?

— **Modern hirdetési iroda.** Ugy a belföldön,
mint a külföldön előnyösen ismerik Leopold
Gyula hirdető vállalatát (betéti társaság) Buda-
pesten, Erzsébet körút 41. A legnagyobb hirdető
cégek e megbízható iroda útján eszközöztetik az
összes hirdetéseiket, mert kiváló szakértelemmel,
odaadó lelkiismeretességgel és felülmulhatatlan
pontossággal teljesíti az összes megbízásokat. 603.X-1



Kapható Nagybecskerekén: ROSA BÉLA, FENDLER
JÓZSEF fűszerkereskedésben, s más kereskedésekben

A t. hölgyeknek a legkedveltebb arcszépítő,
mely joggal mondható páratlanul, kétségtelenül
a híres Földes-féle Margit-Crème, mely valóban
meghódította a világ hölgyközönségét. Sőt urak
is használják, mert teljesen ártalmatlan, a bőr
mindennemű tisztátalanságát, szeplőt, pattanást,
mitesser stb. gyorsan és biztosan eltávolít, az
arcot üdévé, fiatalá varázsolja. Nemesak az
arcból, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére,
finomítására is használják. Nagy tégely 2 kor.,
kicsi 1 korona minden gyógyszertárban. Postán
küldi: Gutori Földes Kelemen gyógyszerész,
Aradon. 280—1.1

— **Országos vásár.** Az ujvidéki rendőr-
kapitányság hirdetmény útján közli Nagybecs-
kerek város közönségével, hogy a legközelebbi
országos vásárt ott augusztus hó 6, 7 és 8-ikán
fognak megtartani. Az országos vásárra szabály-
szerű járattal és vérszentes területről s e r t é s e k
k i v é t e l é v e l mindenféle állat felhajtható.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecs-
reki anyakönyvi hivatalban a lefolyt heten a kö-
vetkező bejelentések történtek:

Házasságok: Czuczity István gr. közs.
irnok és Brankován Julia gr.

Születések: Kolpaszki János rk. kór-
házi díjnok, fiu. — Wirz Emilia rk. leány. —
Csapelye György ág. ev. kocsis, fiu. — Ifj. Steyer
Péter rk. kiségitő fékező, fiu. — Illin József rk.
kereskedő, fiu. — Serfőző Mihály ág. ev. napszá-
mos, fiu. — Turinszki Vitélyos gr. földmives,
leány. — Szabó József rk. éjjeli őr, leány. —
Palink Mária rk. napszámosnő, fiu. — Arendt Józ-
sef rk. kereskedő fiu. — Szvilarov Zorka gr.
varrónő, fiu. — Lajkó György rk. bérkocsis, leány.

Halálozások: Turinszki Lepszava gr.
20 éves, tüdővész. — Babeszkó Flórián rk. 62
éves favágó, gutaütés. — Kovács Ferenc rk. 56
éves napszámos, tüdővész. — Krizsanov Olga gr.
11 hónapos, tüdőlob. — Ruckert Mihály rk. 15
hónapos, tüdőlob. — Petri György gr. 2 éves,
bárhurut. — Serfőző Mihály ág. ev. 4 napos,
életgyenge. — Ambrózy József rk. 9 éves, vízbe-
fulás. — Gruin Bogolyub gr. 1 hónapos, görcsök.

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

— **A képviselőház ülése** —

Budapest, július 23. (A „Torontál“
eredeti távirata.) A felirati vita után azt
hinné az ember, hogy az ellenzék kimeri-
tette már a sok panaszszót, azonban a teg-
nap megindult indemnitás vitájánál azt
látni, hogy az ellenzék még mindig fon-
tosabbnak tartja szónoklatait az ország sür-
gős szükségleteinél és folytatja a panasz-
kodást ott, ahol a feliratnál elbagyta. Pedig
ma Lukács László pénzügyminiszter is fel-
állott, hogy a maga hatalmas szaktudásá-
val meggyőzze az ellenzékét, hogy mennyire
felesleges a sok beszéd. Mindazonáltal az
indemnitás vitája át fog nyulni a jövő
hétre is. Ma interpellációs nap lévén, az
ülés végén volt egy csomó interpelláció is.

A mai ülésen Kabos Ferenc
alelnök elnököt és miután a mult
ülés jegyzőkönyvét hitelesítették, felolvasták
az interpellációs könyvet, a melybe négy
interpellációt jegyeztek fel. Az interpellá-
ciókra az ülés végén térnek át.

Ezután folytatják az indemnitás
vitáját.

Az első felszólaló ma Pop-Csicsó
István, aki nem annyira az indemnitásról
beszél, mint inkább a nemzetiségi kérdés-
ről s Apponyival szemben azt próbálja
bizonyítani, hogy a románok Magyaror-
szág őslakosságát képezik. Egyebekben az
indemnitást nem fogadja el.

Utána Lukács László pénzügy-
miniszter emelkedik szólásra, hogy érveivel
gátat szabjon a felesleges szóáradatnak.
Az ő nagy finandális tudásával kifejti,
hogy az ország pénzügyi helyzete meny-
nyire sürgössé teszi az indemnitás elinté-
zését. Azoknak az indokolatlan vádasko-
dásoknak, a melyek a jelenlegi kormányt
teszik felelőssé az ex-lexért, megcáfolásául
emlékébe idézi a Háznak, hogy a mult
országgyűlés koalíciós többsége a Ház
feloszlátása előtt annyira sem engedte az
indemnitás ügyét, hogy a pénzügyi bizott-

ság elé került volna. Sulyos érvekkel
cáfolja Désy Zoltán volt államtitkár teg-
nap beszédében foglalt állításokat és szám-
adatokkal bizonyítja vele szemben az or-
szág rossz pénzügyi helyzetét. Ugyancsak
Désy Zoltánnal szemben számadatokkal
bebizonyítja, hogy Désynak az az állítása,
mely szerint 1908-ban 12 millióval több
bevétel lett volna, mint az ő pénzügy-
miniszterségének utolsó évében, nem felel
meg a tényeknek, mert 1908-ban 8 millió
minus volt. Végül kéri az indemnitás
mielelőbbi elfogadását.

A pénzügyminiszter után Szterényi
József beszélt s a miniszterelnökkel és
Lukácsal polemizálva a koalíciós gazdál-
kodást védte, fejtegetvén, hogy a koalíciós
kormány mindent megtett az ország pénz-
ügyi helyzetének érdekében.

Lukács László pénzügyminiszter
röviden válaszol Szterényinek, majd utána
Györfy Gyula Justh-párti beszél a javas-
lat ellen.

Itt a vitát megszakították s áttértek az
interpellációkra.

Sümei Vilmos az élelmiszer
drágasága ügyében interpellál, Pethő
Sándor az építőiparosok szövetségének a
visszaélései miatt, Frey Sándor a pécs-
bátaszéki vasut ügyében, míg Lovász
Márton a zemplénmegyei főispán ellen
panaszodik.

Az interpellációkat kiadták az illetékes
minisztereknek s ezzel az ülés véget ért.

A miniszterelnök a királynál.

Budapest, július 23. (A „Torontál“
eredeti távirata.) Mint Ischből sürgönyzik,
Khuen-Héderváry Károly gróf minisz-
terelnök Klein Ödön miniszteri osztály-
tanácsos, a miniszterelnök sajtóiroda
főnökének kíséretében ma reggel fél 8
órákor Ischbe érkezett, a hol az Erzsébet-
szállóban szállt meg. A miniszterelnököt
a király 12 órákor fogadta kihallgatáson,
amely körülbelül egy óra hosszat tartott.
A kihallgatáson a miniszterelnök jelentést
tett a politikai helyzetről s előterjesztette
az uralkodónak a horvát bán lemondását,
a melyre nézve azt a javaslatot tette,
hogy a lemondást ne fogadja el. A király
a miniszterelnök előterjesztését tudomásul
vette. A kihallgatás után a miniszterelnök
hivatalos volt az udvari dejennée-re.
Khuen-Héderváry Károly gróf ma délután
utazik vissza Budapestre.

A miniszterelnök és a közös pénzügy- miniszter tanácskozása.

Budapest, július 23. (A „Torontál“
eredeti táv.) Mint Ischből sürgönyzik,
Khuen-Héderváry Károly gróf mi-
niszterelnök ma délelőtt behatóan tanács-
kozott a szintén Ischben időző Burián
báró közös pénzügyminiszterrel. Burián
a tanácskozás után a királyhoz ment
kihallgatásra.

Az ugrai mandátum.

Budapest, július 23. (A „Torontál“
ered. távirata.) Tisza István gróf ma
délután Ugrára utazott, az ottani nemzeti
munkapárt jelöltjének, Bölönyi József-
nek a támogatására.

Merénylet a volt spanyol miniszterelnök ellen.

Budapest, július 23. (A „Torontál“
ered. táv.) Mint Barcelonából sürgönyzik,
Maura volt miniszterelnök, Ferrer kivé-
geztetője ellen ott merényletet követtek el.
A merényletet egy fiatal ember követte el,
aki Browning pisztolyal kétszer rálőtt
Maurára. Mind a két golyó talált, az ex-
miniszterelnök sebei azonban nem élet-
veszélyesek. A merénylőt elfogták. Ugyane
sürgöny szerint különben Barcelona és
környékén óriási a zavar és heves forra-
dalmi indulat uralkodik.

Határidő-üzlet.

Budapest, július 23. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záráskor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	19 18
Buza (1911. áprilisra)	19 68
Rozs (októberre)	14 22
Zab (októberre)	14 50
Tengeri júliusra	11 26
Tengeri (uj)	11 42

Felelős szerkesztő: **SOMFAI JÁNOS.**

Nyiltér.

8 rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk

A melenczei Ruszanda gyógy-
iszapfürdő-idény meghosszabbítása,

mely 20—25 fürdő használata után biztos eredménnyel gyógyít a legmakacsabb csontbántalmakat, köszvényes idült ízületi rheumát, scrophulósist minden alakjában s minden kenő gyógymódnak ellenálló bőrbetegségeket „Psoriasis prurigo”. Rendellenes vérzésben szenvedő nők és idegbetegségeknél a leghíresebb nemzetközi fürdőket felülmúlja. **az ez idel fürdőevadját folyó évi szeptember hó 28 ig meghosszabbítja.**

A fürdőtelepen van állandó orvosi segély, gyógyszerár, 4 modernül burorozott és berendezett 100 szobából álló szállodai lakások, vendéglő, söresarnok, étterem, gyógyterem. Kitünő jó konyha, híres zene, szép árnyas park, acetylen világítás, m. kir. posta, távirat és távbeszélő-állomás, mi által a fürdővendégeknek minden tekintetben kényelem van biztosítva. Prospektust és közelebbi felvilágosításokat mindenkinél kívánatra díjmentesen a Ruszanda fürdő igazgatósága szolgáltat.

A fürdő-igazgatóságért:

Piperszki Kálmán, ügyvivő. 577-3-2
Gránits Milán, elnök igazgató.



Serravallo

kina bora vassal.

A bécsi 1906. évi egészségügy kiállításán államdíjjal és aranyéremmel kitüntetve.

Erőítő szer: gyöngéltető, verszegények és lábadozó betegek számára.

Etvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító szer.

I. SERRAVALLO, cs és kir. udv. szállító Triest-Barcola.

Kapható minden gyógyszerárban. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80

Hirdetések.

6501/1910. tjkvi szám.

596-1.1

Árverési hirdetmény és feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tjkvi hatóság közhírré teszi, hogy Popov Krszta szerbittebei lakos végrehajtónak Popov Zsiva szerbittebei lakos végrehajtást szenvedő ellen 1056 kor. 75 fill. tőkekövetelés bírói letétbe helyezése és jár. iránt folytatott ügyében, ugy a csatlakozottnak tekintendő dr. Vászits Endre nagybecskereki ügyvéd javára 47 kor. 03 fill. és jár. erejéig, Ruzsin Veliszáv szerbittebei lakos javára 24 kor. tőke és jár. erejéig bekebelezett követelés kielégítése végett is az árverést elrendeli.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő, szerbittebei 383. számú tjkvben A. I. 2. sorsz. a. felvett 4867/342/6. hrsz. 152¹/₂ □ öl területű pótkert, a Grundove-dülőben 55 kor. kikiáltási árban, ugyanott 5279/b/1. hrsz. 1388 □-öl területű szőlő a Hodája-dülőben 418 kor. kikiáltási árban, a szerbittebei 495. sz. tjkvben A. I. 1. s. a. felvett 916. hrsz. 300 □-öl területű udvar és kert a rajta levő 479. öi. sz. házzal 824 kor. kikiáltási árban és a szerbittebei 627. sz. tjkvben A. I. 2. s. a. felvett 4867/539. hrsz. 1300 □-öl területű pótkert a Grundove-dülőben 210 korona kikiáltási árban az 1910. évi szeptember 17-ik (tizenhét) napján d. e. 10 órakor Szerbittebe községhezánál megtar-

tandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok a megállapított kikiáltási ár ²/₃-ánál, vagyis a szerbittebei 388. számú tjkvben A. I. 13. s. a. felvett 4867/342/b. hrsz. ingatlan 36 kor. 67 fill., az ugyanazon tjkvben A. + 2. s. a. felvett 5279/b/1. hrsz. ingatlan 278 kor. 67 fill., a szerbittebei 495. sz. tjkvben A. I. 1. s. a. felvett 916. hrsz. 479. öi. sz. ingatlan 549 kor. 33 fill. és a szerbittebei 627. sz. tjkvben A. I. 2. s. a. felvett 4867/539. hrsz. ingatlan 140 kor.-nál alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikiáltási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

2. A kincstár, mint árverelő bánat pénzt letenni nem köteles. Nem kötelesek bánatpénzt letenni az 1889. évi XXX. t. c. 10. §-ának második bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapestben székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898. évi XXIII. t. c. alapján alakult központi hitel-szövetkezet a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben, amelyben az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, az e §. szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a telekkönyvi hatóság felhívásának kézhezvételétől 8 nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget bírói letétbe helyezni köteles.

A most említettek kivül a többi árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 5 kor. 50 fill., 41 kor. 80 fill., 82 kor. 40 fill. és 21 koronát készpénzben vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. ig. miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni, vagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni és a vevő köteles nyomban a kikiáltási ár %-a szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi %-áig kiegészíteni. Ha ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és az árverésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet. Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlant az által, illetőleg több ily árverelő közül a legtöbbet ígérő által megvettnék kell kijelenteni. Ha ez az ígéret a kikiáltási árt meghaladja, az előbbi bekezdés szabályait kell alkalmazni.

A vhn. 21. §-a szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a bánatpénz kiegészítésének megfelelő összeget nem köteles letenni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék irattárában és Szerbittebe községhezánál megtekinthetők.

Nagybecskerek n, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1910. évi június hó 30-ik napján.

Rektorisz Károly,
kir. törvéyszéki bíró.

Saját termésű

ó- és ujbör

kitünő, többféle
:: minőségben,
igen jutányosan
:: kapható

Nagybecskereken

Dr. Nagy Dezsónél.

225 x.15

18 éves csinos szöke (pékemester egyetlen leánya) 400.000 korona vagyonnal, kissé túlságosan fejlett testalkattal, mielőbb férjhez óhajt menni tisztes jellemű fiatal emberhez. Csakis komoly ajánlkozók kapnak választ. **Schlesinger Berlin, 18.** 605-5.1

Magyar királyi államvasutak.

ad 225045/910. sz.

FIVa.

Hirdetmény.

A Jablanica és Mehádia állomások közötti forgalmi akadálynak ideiglenes létesítményekkel történt elhárítása után a karánsebes—orsovai vonalon rendkívüli forgalmi viszonyok állottak be, melyek szükségessé teszik, hogy a forgalom ezen vonalon egyelőre csak a nappal közlekedő vonatokkal bonyolítottassék le.

Erre való tekintettel kereskedelemügyi m. kir. Miniszter urnak folyó évi július hó 19 én kelt 51752/III. számú engedélyével a vasuti üzletszabályzat 75. §. (3.) 5. és a vasuti árufuvarozásra vonatkozó nemzetközi egyezmény 14. cikkéhez tartozó végrehajtási határozmányok 6 §. (3.) 2. pontja alapján **3 (három) napi időleges póthatáridőt** állapítottunk meg, mely az érvényben levő díjszabásszerű fuvarozási és póthatáridőkön kívül ugy a magyar belforgalomban, mint az osztrák és bosznia-hercegovinai vasutakkal való és a nemzetközi forgalomban **folyó évi július 20-ától kezdve visszavonásig, mindazon teherárúkra** — élőállatok, friss hus, friss gyümölcs, friss főzelék és tojás-küldeményeket kivéve — fog alkalmaztatni, melyek a forgalomnak **újbol való felvétele után a rendkívüli forgalmi viszonyok fennállásának időtartama alatt a karánsebes—orsovai vonalrész állomásain feladatnak, vagy ezek egyikén kiszolgáltattak, nemkülönböztetve azokra nézve is, amelyek ezen vonalrész átmenetben érintik.**

Budapest, 1910. július hó 19-én.

7-31

Az igazgatóság.

Az Eisenstädter házban

a Wassermann-féle helyiség
és a volt Stoits-féle házban
a Klein Mór-féle :: ::

üzlethelyiség

**november hó elsejétől
bérbeadandó.**

Tudakozódhatni EISENSTÄDTER üzletben.

602-x.1

Pályázati hirdetmény.

Mokrin község iskolaszéke népiskolájánál üresedésbe jött **tanítói állásra** pályázatot hirdet.

Javadalom: törzsfizetés 1200 korona, fűtési átalány 100 kor., lakásbér 240 kor., írószertálatány 14 korona és ötödéves kor-pótlék.

Az iskolaszékhez címzett kérvények folyó évi **augusztus 2-ig** adandók be.

598-1.1

Községi iskolaszék.

Fix fizetés.

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300—400 korona. Hecht bankház, részvénytársaság. Budapest, Ferenciek-tere 6.

464-x.7

1019. I. 1910. sz. A m. kir. államépítészeti hivataltól.

Árlejtési hirdetmény.

A nmlt. vallás- és közoktatásügyi Miniszter ur 1910. évi 48157. szám alatt kelt rendelkezésével a Beodrán emelendő állami ovodaépítési munkálatait engedélyezte. A fentemlített munkák biztosítása céljából folyó évi július 30-án d. e. 11 órára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik az alábbi feltételek mellett:

1. A versenytárgyaláson minden hazai iparos részt vehet, ki ipara gyakorlására hatósági engedéllyel bír. Azon pályázók, kik a szóban levő munkálat teljesítésére törvényes képesítéssel nem bírnak, kötelesek már ajánlatukban ily képesítéssel bíró megbízottat megnevezni és képesítést okmányilag igazolni.

Azon ajánlattevők, kik alólirott hivattal üzleti összeköttetésben még nem voltak, tartoznak megbízhatóságukat azon kereskedelmi és iparkamarai bizonylattal igazolni, melyhez vállalatuk telepe tartozik.

2. A munkák a munkaadás napjától számított 8 nap aiat megkezdendők és legkésőbb 1910. évi október 15-ig teljesen befejezendők.

3. Az ajánlatok pecséttel lezárt borítékban, 1 koronás bélyeggel ellátva és szabályszerűen kiállítva, „Ajánlat a beodrai állami ovoda építési munkálataira” felirattal ellátva, legkésőbb a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a nagybecskereki kir. államépítészeti hivatalhoz nyújtandók be. Szabálytalanul kiállított, vagy később érkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

4. Az ajánlathoz az általános feltételekben előirt és az ajánlati költségösszeg 5%-ának megfelelő bnatpénzről kiállított adóhivatali letéti nyugta csatolandó. Bnatpénzt az ajánlathoz csatolni nem szabad.

5. Ajánlattevők ajánlataikat az árlejtés napjától számított 60 (hatvan) napig maradnak kötelezettségben és bnatpénzük csakis a felsőbb hatóság döntése után fog visszaadni.

6. A szóban forgó munkálatra a vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett államépítészeti hivatalban a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

7. A munkálat elnyerője a munkálat teljesítéséhez csakis oly anyagokat és berendezési tárgyakat építhet be, melyek a magyar szent korona országai területén állítanak elő és termeltetnek, a munkához pedig magyar honos műszaki erőket, iparosokat, munkavezetőket és munkásokat köteles alkalmaztatni.

Ezen kötelezettségében az alólirott államépítészeti hivatal közgei ellenőrzésének veti magát alá.

Amennyiben építési anyagok és berendezési tárgyak Magyarország területén be nem szerezhetők, külföldről való beszerzésre csakis a felsőbb hatóság adhat indokolt esetben engedélyt.

8. Munkát elnyerő vállalkozó köteles a munkák tartósságáért a részletes feltételekben megállapított határidőig jót állani és a letett 5%-os bnatpénzét 10%-os biztosítékra kiegészíteni.

9. Alólirott hivatal a beérkezett ajánlatok között az ajánlott árakra való tekintet nélkül szabadon választ.

Nagybecskerek, 1910. évi július 9.

A hivatal főnöke helyett:
Löwy Mór,
kir. segéd-mérnök.

593-1.1

CSÁSZÁRFÜRDŐ Budapest Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénas hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hölgy-, szénsavas- és villamosvízfürdők. A fürdők kitűnő eredményel használtak főleg oszuzos bantalmaknál és idegbajok ellen. Ivó kura a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakoszoba. Szolid kezelés, jutányos árak. — Gyógy- és zenedij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld.

165-149

Az Igazgatóság.



Kartellen kívüli Kérjen csak Apolló-borvizet!

A legideálisabb gyógy- és üdítőital amely borral vagy bor nélkül élvezhető. Húgyhajtó, nyálkaoldó, étvágygerjesztő és angyaserehajtó természetes forrásvíz! Literje csak 12 fillér, 1/2 liter csak 10 fillér.

Ugyanezen ár marad akkor, ha a vevőfél címünkre palackjait ládákban, szalmába csomagolva, bérmentve elküldi. Ha a vevőnek nem volna palackja, úgy felszámítunk 1 literes palackért 16 fillért és 1/2 literesért 10 fillért. Ládáért 1 korona 50 fillér jár. Ha ezeket a vevő Lippa állomásra bérmentve visszaküldi, úgy a felszámított láda és palack árait visszatérítjük. Egész vagy fél vaonrakomány, esetleg egész fuvar vételénél, a forrásnál átveve, nagyobb árendmény.

Délmagyarországi kizárólagos eladási hely: Lukács Ignác, Arad, Petőfi-utca 10. szám. (581-35)

Az Apolló-borviz Kútkelzelősége: Lippa, Temes megye.

A REKLÁM

Allandó, észszerű és ügyes reklámozás minden gyári-, kereskedelmi-, ipari-vállalatnak, üzletnek a lelke, rugója, az éltető eleme.

Hogyan, hol és mikor hirdethető a leg-sikeresebben, legjobban és legolcsóbban, megtudható

LEOPOLD GYULA

hirdető vállalat betéti társaság-nál

BUDAPEST, VII., Erzsébet-körút 41.

ahol kiváló szakértelemmel, odaadó lelkiismeretességgel és páratlan pontossággal eszközölnék hirdetések és reklámokat az összes budapesti, vidéki és külföldi lapokban és naptárakban.

256 kitűnő naptár kizárólagos bérlete.

Költségvetések és Telefon tervezetek ingyen. 12-06.

603-x.1

Szép, szebb, legszebb lesz az a hölgy, aki a világhírű Hajós-féle Aradi Ibolya-Crémet használja.

Varázsszerű gyorsan tüntet el szeplőt, májfoltot, bőrvörösséget és mindennemű arc-tisztatlanságot.

Minden hölgy, aki e csodacrémet csak egyszer használja, el van ragadtatva annak kitűnő hatásától.

Ára egy tégelynek 1 korona. — Dupla nagyságú tégely 2 korona.

Óvakodjunk értéketlen utánzatoktól; a bevásárlásoknál csakis Hajós-féle Ibolya-Crémet tessék kérni és elfogadni.

Kapható a készítőnél:

Hajós Árpád gyógyszer-tárában Arad.

Nagybecskereken: MELKUHN DEZSŐ ur drogueriájában, továbbá minden nagyobb 434-20.12 gyógyszer-tárban.

Jelzálog kölcsönök

65 évre is, tőke és kamattörlesztés 4-75% birtokokra és földekre, legmagasabb kölcsönök, költségmentes konvertálás, II-ik helyre, továbbá községi és városi kölcsönök. Közvetítők tiszteletdíjban részesülnek. Szigorú titoktartásért jótállás vállaltatik.

Gyors elintézés Gyors elintézés.

Kovács és Fleischmann

Budapest, VII., Károly-körút 5.

Telefon 129-53. :: Telefon 129-53.

Magyar és német levelezés.

542-44

A hölgyek tudják legjobban

mily fontos a

SZÉP, ÜDE ARC,

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arc-bőre tiszta legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arc-bőr ápolására, a szépség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

Margit-Crème

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után eltávolít kiütéseket, pattanásokat, szeplőket, májfoltokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan. Páratlan és esodás arc-szeplítő és a szépséget megőrző hatását pedig fényesen bizonyítja, hogy a Wienben rendezett „Ausstellung für Moderne Gesundheits u. Schönheitspflege” nagy aranyérmét és díszoklevelet nyert.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 korona

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható Nagybecskereken: Jakobi Ármán, Kellner József, Vági Sándor gyógyszer-tárakban és Melkuhn Dezső drogueriájában. (260a-8.5)

Elvállalnék

teljes ellátásra

föltétlen uri családból való kifogástalan, jó magaviseletű első vagy második oszt.

gimnazistát.

Nekem is van egyetlen 10 éves fiam.

Dr. Szántó József

orvos

604-2.1

Szeged.

HERKULES MOTOR VÁLLALAT
BUDAPESTI VYACHT-UT 30

ELISMERT LEGHIRESEBB CSEPLŐKÉSZLETEK TELJES JÓTÁLASSAL ÜZEMBEN BÁRMIKOR MEGTEKINT HETŐK.

ELSŐRENĐŰ SZIVÓGÁZTELEPEK ÜZEMKÖLTSEGE. LÖEGR ÓRÁNKINT HB. 12-2 FILLÉR ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA. ÁRJEGYZÉK INGYEN.

298-10.9

Kitűnő

zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak, részletfizetésre is

régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindennemű javítást, hangolást stb.

WEISSER ADON,

orgona-építő és zongorahangoló, a Würth-féle zongoragyár itteni egyedüli képviselője

Nagybecskerek, Gizella-part 6.

439-10.6.

Hirdetmény.

A Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet bevezette

és e célból egy kiváló életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

Az üzletág lényege a következő:

A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is fizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egyszersmind életét is biztosítja.

15 év elteltével,

amikor az 1 koronás heti befizetés kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis

1000 (Egyezer) koronát kézhez kapja.

Amennyiben azonban betevő már az első részlet befizetése után elhalálozna, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik.

Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, úgy

betétjét kamatos kamataival bármikor kézhez kapja.

Beléphetnek 20—60 évig terjedő életkorban levők.

Egy-egy ügyfél több 1000—1000 koronás tételt is jegyezhet.

Amidőn a nagyközönség figyelmét az észszerű takarékoság eme legújabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az összeg, melyet az országban ilyképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál a

Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság

254x71-47

Korcsma-átvétel.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy az Árpád-utcában, a Bence-féle butor-telep átellenében levő házat és a

korcsmahelyiséget megvettem

és azt ujonan átalakítva, az igényeknek megfelelően berendezve boesátom a n. é. közönség rendelkezésére. — Üzletemet személyesen vezetem és főtörekvésem lesz tisztelt vendégeim előzékeny és lelkiismeretes kiszolgálásáról gondoskodni. Allandóan frissen csapoló Pilseni sör. Elsőrendű (utcán át is) Magyarádi bor.

Számos látogatást kér tisztelettel

Mayer János.

Miniszteri engedéllyel létesített

„Magyar Otthon“

új fiúnevelő intézet (konviktus)

Temesvár-Erzsébet város, Kisfaludi-tér

elkészült és megnyílik a jövő tanévre, a felvételek már megkezdődtek. Kintően berendezett mintaintézet közel az iskolákhoz, szabad téren. Családiás nevelés, megfelelő nevelő személyzet, jó ellátás.

Részletes prospektus ingyen

Hoffmann Miklós
intézeti igazgató.

489. 10—9.

Akar nősülni?

Hölgyektől (ezek között olyanok törvénytelen gyermekekkel, testi hibával stb.) 5—500.000 korona vagyonnal fel vagyunk hatalmazva, megfelelő férjet keresni. Csakis urak (ha vagyon nélküliek is), akiknek komoly szándékuk van és gyors házassághoz akadály nincsen, irjanak e címre: 11x37.23

L. Schlesinger, Berlin 18. Deutschland.

881/1910. sz.

Torontálsziget község előljárásgátó.

Hirdetmény.

Torontálsziget község előljárásgátó köz-hírré teszi, hogy a községi épületek tatarozása végett 600 kor. kikiáltási ár mellett f. hó 3-án d. e. 8 órakor a község háza tanácstermében nyilvános szóbeli árlejtést fog tartani, melyre vállalkozók 10% bánatpénzzel ellátva meghívotnak.

A részletes feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők. Torontálsziget, 1910. évi július 20.

601—1.1

Az előljárásgátó.

Kronsteiner Károly-féle tartós és esőtálló mész facade-festékek

(törvényileg védve)

50 nuanceban, kilogrammonként 24 fillértől feljebb.

Évtizedek óta legjobbnak bizonyultak és minden utánzatot tulszárnyalnak. Egyedül cél-szerű festékanyag már festett facade-oknál. (325—10.8)

Email facade-festékek, nem szinhagyóak, egyszeri alapfestésen email-már használhatók. Antiszeptikus, méregmentes, porösus. Ideális festék belső helyiségekhez, még nem festett facadeokhoz, faépitményekhez, nevezetesen: kamrákhoz, pavilonokhoz, kerítésekhez stb. Kaphatók minden nuanceban, költségük m²-enként 5 fillér.

Mintakönyv és prospektus ingyen és bérmentve.

Depot-ok minden nagyobb városban.

CARL KRONSTEINER WIEN, III., Hauptstrasse 120.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál Nagybecskereken.

Kristály forrassavanyuviz.

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Több mint ezer orvos ajánlja. Kapható minden fűszer és csemegeüzletben, jobb vendéglőben és kávéházban.

Szt. Lukács fürdő Kútvállalat R.-i. Budapest (Buda.)
469. 8—7.

Uradalmak, gazdák és cséplőgép tulajdonosok figyelmébe

Mentőszekrény

cséplőgépekhez előírás szerint. Mentőszekrényhez egyes hiányzó részek. — Állatgyógyászati és fertőtlenítő szerek. — Továbbá mindennemű drogua árúk, kötszerek, gummikülönlegességek stb. minden a legjobb minőségben kaphatók Melkuhn Dezső drogueria az „Arany csillag“-hoz Nagybecskerek. Telefon 95 sz. 465—15.13